



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 31.3.2010
KOM(2010) 119 v konečnom znení

2010/0074 (COD)

C7-0089/10

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o iniciatíve občanov

{SEK(2010) 370}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Zmluva o Európskej únii zavádza popri zastupiteľskej demokracii, na ktorej je založená Únia, úplne nový rozmer participatívnej demokracie. Posilňuje občianstvo Únie a uznáva právo každého občana zúčastňovať sa na demokratickom živote Únie. Zakotvuje kľúčové zásady občianskeho dialógu, ktoré musia inštitúcie dodržiavať, a kodifikuje existujúcu prax Komisie, ktorá spočíva vo vykonávaní rozsiahlych verejných konzultácií. Predovšetkým však inovuje demokratické fungovanie Únie, a to zavedením práva občanov na iniciatívu, prostredníctvom ktorého môže jeden milión občanov vyzvať Komisiu, aby predložila určité legislatívne návrhy.

Toto nové ustanovenie je významným krokom vpred v demokratickom živote Únie. Poskytuje jedinečnú príležitosť na priblíženie Únie k občanom a na podporu širšej cezhraničnej diskusie o otázkach politiky EÚ, a to spájaním občanov z rôznych krajín s cieľom podporiť jednu konkrétnu tému.

Treba však zdôrazniť, že iniciatíva občanov je iniciatívou, ktorej cieľom je zaradiť do programu určitú tému. Neovplyvňuje teda právo na iniciatívu, ktoré náleží Komisii, ale na druhej strane ju ako kolégium zaväzuje so všetkou vážnosťou posudzovať žiadosti predložené prostredníctvom iniciatív občanov.

Kľúčové znaky iniciatívy občanov sú obsiahnuté v zmluve. V zmluve sa najmä vyžaduje, aby bol počet signatárov iniciatívy občanov najmenej jeden milión a aby pochádzali z významného počtu členských štátov. Iniciatíva musí zároveň patriť do rámca právomocí Komisie a musí sa týkať vecí, o ktorých sa občania domnievajú, že na účely uplatňovania zmlúv je potrebný právny akt Únie.

Zmluva však ponecháva na Európskom parlamente a Rade, aby v súlade s riadnym legislatívnym postupom stanovili v nariadení postupy a podmienky fungovania iniciatívy občanov v praxi.

S cieľom využiť príležitosť, ktorú zavádza toto nové ustanovenie, a úplne využiť jeho potenciál, musia postupy a podmienky predloženia iniciatívy občanov uľahčovať jej využívanie a zároveň zabezpečovať rešpektovanie ducha ustanovení zmluvy.

Základné zásady tohto návrhu sú preto tieto:

- Podmienky by mali zabezpečovať, aby iniciatívy občanov odrážali záujem Únie a zároveň aby používanie tohto nástroja nebolo príliš náročné.
- Postupy by mali byť jednoduché, užívateľsky prijateľné a zároveň by mali predchádzať podvodom alebo zneužívaniu systému a nemali by členské štáty zbytočne administratívne zaťažovať.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI

Vzhľadom na význam tohto nového ustanovenia zmluvy pre občanov, občiansku spoločnosť a zúčastnené strany v celej EÚ a so zreteľom na zložitosť niektorých otázok, ktoré sa majú

riešiť, začala Komisia prijatím zelenej knihy 11. novembra 2009¹ rozsiahle verejné konzultácie. Konzultácie priniesli viac ako 300 reakcií širokého spektra zúčastnených strán vrátane jednotlivých občanov, organizácií a verejných orgánov. Dňa 22. februára 2010 sa v Bruseli konalo verejné vypočutie otvorené pre všetkých respondentov, ktorí sa zúčastnili konzultácií o zelenej knihe.

2.1. Všeobecné úvahy

V reakciách na zelenú knihu sa zdôraznila potreba, aby postupy a podmienky boli jednoduché, užívateľsky prijateľné, dostupné pre všetkých občanov EÚ a aby boli primerané povahe iniciatívy občanov.

Reakcie ďalej potvrdili, že na zabezpečenie stálej dôveryhodnosti a nezneužívania tohto nástroja je potrebné stanoviť niekoľko požiadaviek a že tieto požiadavky by mali zabezpečovať jednotné podmienky na podporu iniciatívy občanov v celej EÚ.

2.2. Zabezpečenie, že iniciatívy občanov odrážajú záujem Únie

Pokiaľ ide o minimálny počet členských štátov, z ktorých musia pochádzať občania podporujúci iniciatívu občanov, mnohí respondenti súhlasili s tým, že primeraným limitom je jedna tretina členských štátov. Pomerne veľkú podporu, najmä medzi organizáciami, mal aj nižší limit, predovšetkým jedna štvrtina členských štátov.

Okrem toho reakcie potvrdili, že signatári iniciatívy občanov musia predstavovať aspoň minimálny počet občanov pochádzajúcich z každého z týchto členských štátov. Mnohí respondenti súhlasili s primeraným limitom 0,2 % obyvateľov. Iní sa domnievali, že limit by mal byť nižší, pretože cieľom by malo byť predísť zneužívaniu a nie vytvárať prekážky pri predkladaní iniciatív. A nakoniec, niekoľko respondentov obhajovalo úplne iný prístup k stanoveniu limitu a argumentovalo, že stanovené percento pre všetky členské štáty nie je spravodlivé, pretože je omnoho ľahšie zozbierať vyhlásenia o podpore napríklad od 1 000 občanov (predstavujúcich 0,2 % obyvateľov) v Luxembursku ako od 160 000 občanov v Nemecku, a preto sa ľahšie počítajú malé členské štáty ako veľké.

2.3. Požiadavky na zbieranie a overovanie vyhlásení o podpore

Respondenti zväčša podporujú myšlienku spoločného súboru procesných požiadaviek na zbieranie a overovanie vyhlásení o podpore s cieľom zabezpečiť jednotný proces v celej EÚ a vyhnúť sa tomu, aby museli organizátori v jednotlivých členských štátoch dodržiavať rôzne pravidlá.

Okrem toho si väčšina respondentov neželá, aby sa na spôsob zbierania vyhlásení o podpore kládli akékoľvek konkrétne obmedzenia, a priala by si, aby mohli občania Únie podpisovať iniciatívu všade – napríklad na ulici – bez ohľadu na to, kde žijú alebo odkiaľ pochádzajú.

Respondenti skoro jednohlasne žiadali, aby mohli občania podporovať iniciatívy elektronicky.

Konzultácie ďalej potvrdili, že je vhodné stanoviť lehotu na zozbieranie vyhlásení o podpore iniciatívy. Väčšina respondentov súhlasila, že primeranou lehotou by mal byť jeden rok, aj

¹ Zelená kniha o európskej iniciatíve občanov – KOM(2009) 622.

keď mnoho respondentov uprednostňovalo buď dlhšie (18 mesiacov), alebo kratšie (6 mesiacov) obdobie.

Okrem toho respondenti vo všeobecnosti uprednostnili povinný systém registrácie navrhovaných iniciatív na osobitnej webovej stránke Európskej komisie pred začatím zbierania vyhlásení o podpore. Sú presvedčení, že takáto registrácia umožní sledovať prebiehajúce iniciatívy a poskytne nástroj na komunikáciu a transparentnosť.

A nakoniec, respondenti zväčša podporili stanovenie minimálneho veku na podporu iniciatívy občanov a mnohí sa domnievali, že by mal súvisieť s vekom, v ktorom sú občania oprávnení voliť vo voľbách do Európskeho parlamentu. Niektorí respondenti však argumentovali v prospech stanovenia minimálneho veku na 16 rokov a zdôrazňovali, že iniciatíva občanov nie sú voľby, ale iba iniciatíva, ktorej cieľom je zaradiť do programu určitú tému, a že stanovením minimálneho veku na 16 rokov v celej EÚ by sa podporil väčší záujem mladých ľudí o európske otázky a diskusiu.

2.4. Posudzovanie iniciatív Komisiou

Respondenti zväčša súhlasili, že šesťmesačná lehota by mala byť primeraná na to, aby Komisia iniciatívu posúdila a dospela k záveru.

Z konzultácií však vyplynuli aj rôzne názory, pokiaľ ide o otázku prípustnosti navrhovaných iniciatív.

Mnohí respondenti sa domnievajú, že prípustnosť iniciatívy občanov by sa mala kontrolovať pred tým, ako sa zozbierajú všetky vyhlásenia o podpore, aby nedochádzalo k míňaniu prostriedkov ako aj k pocitom frustrovanosti medzi občanmi, ktorí podpísali úspešné, ale v konečnom dôsledku neprípustné iniciatívy. Niektoré verejné orgány vyjadrili takisto obavu, že na vykonanie overenia iniciatív, ktoré budú nakoniec neprípustné, musia použiť verejné zdroje.

Iní respondenti sa naopak vyjadrili proti predbežnému posudzovaniu prípustnosti a argumentovali tým, že diskusia, ktorú iniciatíva vyvolá v celej Európe, je dôležitejšia ako konečný výsledok. Sú presvedčení, že by nebolo vhodné, aby mohla Komisia hneď od začiatku zabrániť verejnej diskusii a rozbehnutiu kampane o iniciatíve občanov, aj keď táto iniciatíva nie je v jej právomoci.

3. HLAVNÉ PRVKY NÁVRHU

3.1. Minimálny počet členských štátov (článok 7)

V návrhu sa stanovuje minimálny počet členských štátov na jednu tretinu. Čerpá z iných ustanovení zmluvy, podľa ktorých stačí na zabezpečenie zastúpenia záujmu Únie deväť, čiže jedna tretina členských štátov. Je to limit, ktorý sa používa v ustanoveniach o „posilnenej spolupráci“, v ktorých sa stanovuje, že sa na nej musí zúčastniť „najmenej deväť členských štátov“². Takisto sa používa ako limit potrebný na spustenie postupu subsidiarity stanoveného v článku 7 ods. 2 protokolu o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality pripojeného k zmluvám.

² Článok 20 Zmluvy o Európskej únii.

Tento limit odzrkadľuje aj výsledok verejných konzultácií.

3.2. Minimálny počet občanov na jeden členský štát (článok 7 a príloha I)

Na základe argumentu vyjadreného počas konzultácií, že pevné percento by nebolo spravodlivé pre všetky členské štáty, sa v návrhu uvádza pre každý členský štát pevný limit, ktorý je zostupne proporčný počtu obyvateľov každého štátu s minimálnym najnižším a najvyšším limitom.

V snahe zabezpečiť, že tieto limity sú založené na objektívnych kritériách, Komisia ich založila na násobku počtu členov Európskeho parlamentu za jednotlivé členské štáty³. Zvolený násobok je 750, ktorý na jednej strane odzrkadľuje požiadavky mnohých zúčastnených strán stanoviť limit pod 0,2 % obyvateľov a na druhej strane zohľadňuje obavy v súvislosti s príliš nízkym limitom v malých členských štátoch. Ak sa použije multiplikačný faktor 750, limit pre viac ako polovicu členských štátov bude v skutočnosti nižší, alebo výrazne nižší ako 0,2 % obyvateľov, a vyšší pre menšie členské štáty.

V tomto systéme sa teda pripúšťa úmerne nižší počet signatárov za väčšie krajiny a úmerne vyšší počet za malé krajiny.

3.3. Minimálny vek (článok 3 ods. 2)

Na základe výsledkov konzultácií sa v návrhu stanovuje minimálny vek na vek, v ktorom sú občania oprávnení voliť vo voľbách do Európskeho parlamentu.

3.4. Registrácia navrhovaných iniciatív (článok 4)

V návrhu sa stanovuje povinný systém registrácie navrhovaných iniciatív do elektronického registra, ktorý sprístupní Komisia. Tento prístup odzrkadľuje širokú podporu, ktorú dostala táto možnosť počas konzultácií. Registrácia nebude znamenať, že Komisia s navrhovanou iniciatívou občanov súhlasí.

3.5. Postupy a podmienky zberu vyhlásení o podpore (články 5 a 6)

V návrhu sa neustanovujú žiadne obmedzenia týkajúce sa spôsobu zbierania vyhlásení o podpore. Je to v súlade s názormi vyjadrenými väčšinou zúčastnených strán, že proces zbierania by nemal byť obmedzený.

Na základe reakcií na konzultácie sa okrem toho v návrhu stanovuje, že vyhlásenia o podpore sa budú zbierať aj elektronicky. V snahe zabezpečiť, že vyhlásenia o podpore získané elektronicky sú rovnako autentické ako vyhlásenia zozbierané v papierovej forme a aby ich mohli členské štáty overiť podobným spôsobom, sa v návrhu požaduje, aby systémy elektronického zberu obsahovali príslušné zabezpečovacie prvky a aby členské štáty osvedčili súlad týchto systémov s týmito bezpečnostnými požiadavkami, a to bez toho, aby to malo vplyv na zodpovednosť organizátorov za ochranu osobných údajov. Keďže je potrebné vypracovať podrobné technické špecifikácie na vykonávanie tohto ustanovenia, navrhuje sa, aby tieto špecifikácie stanovila Komisia prostredníctvom vykonávacích opatrení. Elektronické zbieranie vyhlásení o podpore by sa však v každom prípade malo povoliť už od začiatku.

³ Na základe zloženia Európskeho parlamentu dohodnutého na medzivládnej konferencii v roku 2007.

3.6. Lehota na zber vyhlásení o podpore (článok 5 ods. 4)

V návrhu sa na zber vyhlásení o podpore stanovuje lehota 12 mesiacov. Odzrkadľuje potrebu, potvrdenú reakciami na zelenú knihu, zabezpečiť na jednej strane stálu relevantnosť iniciatív občanov a na druhej strane, že lehota na zber je dostatočne dlhá vzhľadom na zložitosť súvisiacu s faktom, že táto iniciatíva prebieha na úrovni celej Európskej únie.

3.7. Rozhodnutie o prípustnosti navrhovaných iniciatív občanov (článok 8)

V návrhu sa uvádza, že organizátor iniciatívy musí Komisii predložiť žiadosť o prijatie rozhodnutia o prípustnosti iniciatívy po zozbieraní 300 000 vyhlásení o podpore od signatárov pochádzajúcich najmenej z troch členských štátov.

Limity zvolené pre kontrolu prípustnosti zhruba zodpovedajú jednej tretine konečných limitov požadovaných na predloženie iniciatívy Komisii. Na tento účel je potrebný aspoň jeden milión vyhlásení o podpore z najmenej jednej tretiny členských štátov. Potom je možné sa domnievať, že jedna tretina týchto limitov predstavuje dostatočnú reprezentatívnu vzorku na začatie kontroly prípustnosti.

Komisia bude mať dva mesiace na posúdenie a prijatie rozhodnutia, či iniciatíva patrí do rámca jej právomocí a či sa týka vecí, o ktorej možno na účely vykonávania zmlúv prijať právny akt Únie.

Tento prístup odzrkadľuje potrebu vyjadrenú v priebehu konzultácií, aby sa právna prípustnosť kontrolovala v skoršej fáze, t. j. pred tým, ako sa vyzbierajú všetky vyhlásenia o podpore a pred tým, ako ich overia členské štáty. Tento prístup však nepočíta s vykonaním kontroly prípustnosti na začiatku, t. j. pred tým, ako budú iniciatívy zaregistrované, keďže hlavným cieľom je podporiť verejnú diskusiu o európskych otázkach, a to aj v prípade ak sa nakoniec ukáže, že iniciatíva nepatrí do rámca právomocí Komisie. Zvolený prístup okrem toho nevyvoláva dojem, že Komisia zaujala priaznivé stanovisko k iniciatíve ako takej ešte pred zozbieraním vyhlásení o podpore. Navyše sa týmto prístupom vyhýba administratívnej záťaži členských štátov pri vykonávaní kontrol vyhlásení o podpore získaných v súvislosti s danou iniciatívou, ktorá nakoniec nemusí byť prípustná.

3.8. Požiadavky na overovanie a autentifikáciu vyhlásení o podpore (článok 9)

V snahe obmedziť administratívnu záťaž členských štátov sa im v návrhu dáva možnosť rozhodnúť o kontrolách vykonávaných na overovanie platnosti vyhlásení o podpore získaných pre iniciatívu, ktorá bola vyhlásená za prípustnú. Takéto kontroly by však mali byť primerané, aby mohli potvrdiť počet vyhlásení o podpore prijatých za daný členský štát, a mali by sa vykonať v lehote troch mesiacov. Tento prístup napríklad umožní členským štátom vykonať kontroly na základe náhodne vybraných vzoriek, čo je systém overovania, ktorý väčšina členských štátov používa pre vnútroštátne iniciatívy občanov.

3.9. Posudzovanie iniciatívy občanov Komisiou (článok 11)

V návrhu sa uvádza, že Komisia bude mať lehotu 4 mesiace na posúdenie iniciatívy občanov, ktorá bola formálne predložená Komisii v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia. To odzrkadľuje celkovú podporu tohto prístupu v priebehu konzultácií. Od Komisie sa potom bude vyžadovať, aby svoje závery o iniciatíve a opatrenia, ktoré plánuje prijať, uviedla v oznámení, o ktorom bude informovať organizátora, Európsky parlament a Radu a ktoré zverejní.

3.10. Ochrana osobných údajov (článok 12)

Návrh sa snaží zabezpečiť úplnú ochranu údajov pri organizovaní iniciatívy občanov a prijímaní ďalších súvisiacich opatrení všetkými príslušnými aktérmi – organizátorom, členskými štátmi a Komisiou. Na spracovanie osobných údajov vykonávané pri uplatňovaní tohto nariadenia sa uplatňujú požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov⁴ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁵. V snahe zabrániť akýmkoľvek pochybnostiam sa považuje za potrebné vymenovať organizátora iniciatívy občanov za kontrolóra údajov v zmysle smernice 95/46/ES a stanoviť maximálnu lehotu, v rámci ktorej možno uchovávať osobné údaje zozbierané na účely iniciatívy občanov. Okrem toho hoci sa ustanovenia kapitoly III smernice 95/46/ES o súdnych opravných prostriedkoch, zodpovednosti a sankciách v plnej miere uplatňujú, pokiaľ ide o spracovanie údajov vykonávané pri uplatňovaní tohto nariadenia, takisto sa považovalo za potrebné zabezpečiť, aby členské štáty zaistili v súlade so svojím občianskym alebo trestným právom, že za porušenie tohto nariadenia sú zodpovední organizátori iniciatívy občanov.

3.11. Revízia príloh a ustanovenie o preskúmaní (články 16 a 21)

Keďže na úrovni EÚ neexistujú žiadne skúsenosti s touto formou nástroja participatívnej demokracie, v návrhu sa vymedzuje ustanovenie o preskúmaní, v ktorom sa vyžaduje, aby Komisia po piatich rokoch predložila správu o vykonávaní nariadenia.

Okrem toho so zreteľom na skutočnosť, že možno bude na základe skúseností potrebné urobiť určité technické úpravy príloh k nariadeniu, Komisii sa poskytuje možnosť zmeniť a doplniť prílohy prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Komisia sa v skutočnosti domnieva, že takéto úpravy si nebudú vyžadovať úplný legislatívny návrh a že použitie delegovaných právomocí je preto opodstatnené.

⁴ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁵ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o iniciatíve občanov

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 24 prvý odsek,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁶,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov⁷,

po konzultácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov⁸,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Zmluva o Európskej únii posilňuje občianstvo Únie a ďalej zlepšuje demokratické fungovanie Únie, okrem iného tým, že stanovuje právo každého občana zúčastňovať sa na demokratickom živote Únie a že najmenej jeden milión občanov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi významného počtu členských štátov, sa môže ujať iniciatívy a vyzvať Európsku komisiu, aby v rámci svojich právomocí predložila vhodný návrh vo veciach, o ktorých sa občania domnievajú, že na účely uplatňovania zmlúv je potrebný právny akt Únie.
- (2) V Zmluve o fungovaní Európskej únie sa stanovuje, že Európsky parlament a Rada by mali prijať ustanovenia o postupoch a podmienkach predloženia iniciatívy občanov.
- (3) Tieto postupy a podmienky by mali byť jasné, jednoduché, užívateľsky prijateľné a primerané povahe iniciatívy občanov.
- (4) Mali by zároveň zabezpečovať, aby sa na občanov Únie vzťahovali podobné podmienky, pokiaľ ide o podporu iniciatívy občanov, bez ohľadu na členský štát, z ktorého pochádzajú.

⁶ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁷ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁸ Ú. v. EÚ C , , s. .

- (5) Je potrebné stanoviť minimálny počet členských štátov, z ktorých musia občania pochádzať. V snahe zabezpečiť, že iniciatíva občanov odráža záujem Únie, tento počet by mal byť stanovený na jednu tretinu členských štátov.
- (6) Na tento účel je takisto vhodné stanoviť minimálny počet občanov, ktorí pochádzajú z každého z týchto členských štátov. Na to, aby občania mali zabezpečené podobné podmienky na podporu iniciatívy občanov, tieto minimálne počty by mali byť zostupne proporčné veľkosti každého členského štátu. Na účely jasnosti by mali byť vymedzené pre každý členský štát v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (7) Je vhodné stanoviť minimálny vek, kedy môže občan podporiť iniciatívu občanov. Ten by mal byť stanovený ako vek, v ktorom sú občania oprávnení voliť vo voľbách do Európskeho parlamentu.
- (8) V snahe zabezpečiť súdržnosť a transparentnosť v súvislosti s navrhovanými iniciatívami občanov by sa mala zaviesť povinná registrácia týchto iniciatív na webovej stránke, ktorú sprístupní Komisia, pred zozbieraním potrebných vyhlásení o podpore od občanov; návrhy, ktoré sú urážlivé alebo nie sú seriózne, by nemali byť zaregistrované a Komisia by mala zamietnuť registráciu návrhov, ktoré budú zjavne odporovať hodnotám Únie. Komisia by mala vykonávať registráciu v súlade so všeobecnými zásadami riadnej správy.
- (9) Za zozbieranie potrebných vyhlásení o podpore od občanov by mal byť zodpovedný organizátor navrhovanej iniciatívy občanov.
- (10) Je vhodné zabezpečiť, aby sa vyhlásenia o podpore zbierali v papierovej forme aj elektronicky. Systémy elektronického zberu by mali obsahovať zabezpečovacie prvky, ktoré by okrem iného zaistili, že osobu možno identifikovať a že údaje sú bezpečne uložené. Na tento účel by sa od Komisie malo požadovať, aby vypracovala podrobné technické špecifikácie pre systémy elektronického zberu.
- (11) Je vhodné, aby členské štáty overovali súlad systému elektronického zberu s požiadavkami tohto nariadenia.
- (12) Je vhodné zabezpečiť, aby sa vyhlásenia o podpore iniciatívy občanov zbierali v rámci určitej lehoty. V snahe zabezpečiť stálu relevantnosť iniciatív občanov a zároveň zohľadniť zložitosť zbierania vyhlásení o podpore v celej Európskej únii by táto lehota nemala byť dlhšia ako 12 mesiacov od dátumu registrácie navrhovanej iniciatívy.
- (13) Je vhodné, aby Komisia prijala rozhodnutie o prípustnosti navrhovaných iniciatív v dostatočne skorej fáze. Organizátor preto musí požiadať o takéto rozhodnutie po tom, ako zozbiera 300 000 vyhlásení o podpore navrhovanej iniciatívy od signatárov z najmenej troch členských štátov.
- (14) Komisia by v lehote dvoch mesiacov od prijatia žiadosti od organizátora mala prijať rozhodnutie o jej prípustnosti. Navrhovaná iniciatíva občanov by sa mala považovať za prípustnú, ak patrí do rámca právomocí Komisie a týka sa veci, pre ktorú možno prijať právny akt Únie na účely vykonávania zmlúv.
- (15) Je vhodné zabezpečiť, aby v prípade, že organizátor získal od signatárov potrebný počet vyhlásení o podpore iniciatívy občanov a iniciatíva sa považuje za prípustnú, bol každý členský štát zodpovedný za overenie a osvedčenie vyhlásení o podpore

získaných od občanov pochádzajúcich z tohto štátu. Vzhľadom na potrebu obmedziť administratívnu záťaž členských štátov, by mali štáty v lehote troch mesiacov vykonať tieto overenia na základe vhodných kontrol a mali by vydať dokument osvedčujúci počet prijatých platných vyhlásení o podpore.

- (16) Pred predložením iniciatívy občanov Komisii by organizátori mali zabezpečiť splnenie všetkých príslušných podmienok stanovených v tomto nariadení.
- (17) Komisia by mala posúdiť iniciatívu občanov a vymedziť svoje závery a opatrenia, ktoré plánuje v reakcii na túto iniciatívu prijať, v lehote štyroch mesiacov.
- (18) Na spracovanie osobných údajov vykonávané pri uplatňovaní tohto nariadenia sa v plnej miere uplatňuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov⁹. Z tohto hľadiska je vhodné objasniť, že za kontrolu údajov v zmysle smernice 95/46/ES je zodpovedný organizátor iniciatívy občanov a príslušné orgány členských štátov, a stanoviť maximálnu lehotu, v rámci ktorej možno uchovávať osobné údaje zbierané na účely iniciatívy občanov. Organizátori musia vo funkcii kontrolórov údajov prijať všetky vhodné opatrenia, aby splnili povinnosti, ktoré im vyplývajú zo smernice 95/46/ES a ktoré sa týkajú najmä oprávnenosti spracovania, bezpečnosti spracovania a poskytovania informácií, ako aj práv dotknutých osôb na prístup k svojim osobným údajom, na ich opravu a vymazanie.
- (19) Ustanovenia kapitoly III smernice 95/46/ES o súdnych opravných prostriedkoch, zodpovednosti a sankciách sa v plnej miere uplatňujú, pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov vykonávané pri uplatňovaní tohto nariadenia. Okrem toho by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli organizátori iniciatívy občanov zodpovední za porušenie tohto nariadenia a súvisiacich vecí podľa svojho občianskeho alebo trestného práva.
- (20) Na spracovanie osobných údajov vykonávané Komisiou pri uplatňovaní tohto nariadenia sa v plnej miere uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov¹⁰.
- (21) Komisia by mala byť splnomocnená prijať na účely zmeny a doplnenia príloh k tomuto nariadeniu delegované akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
- (22) Opatrenia potrebné na vykonávanie nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu¹¹.
- (23) Päť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia by mala Komisia predložiť správu o jeho vykonávaní.

⁹ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

¹⁰ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

¹¹ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (24) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady obsiahnuté v Charte základných práv Európskej únie, najmä v jej článku 8, v ktorom sa stanovuje, že každý má právo na ochranu svojich osobných údajov,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet

V tomto nariadení sa stanovujú postupy a podmienky predloženia iniciatívy občanov, ako sa uvádza v článku 11 Zmluvy o Európskej únii a v článku 24 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

1. „iniciatíva občanov“ je iniciatíva predložená Komisii v súlade s týmto nariadením, ktorou sa Komisia vyzýva, aby v rámci svojich právomocí predložila vhodný návrh vo veciach, o ktorých sa občania domnievajú, že na účely uplatňovania zmlúv je potrebný právny akt Únie, a ktorú podporil najmenej jeden milión oprávnených signatárov pochádzajúcich najmenej z tretiny všetkých členských štátov;
2. „signatári“ sú občania Únie, ktorí podporili danú iniciatívu občanov vyplnením vyhlásenia o podpore tejto iniciatívy;
3. „organizátor“ je fyzická alebo právnická osoba alebo organizácia zodpovedná za vypracovanie a predloženie iniciatívy občanov Komisii.

Článok 3

Požiadavky na organizátora a signatárov

1. Ak je organizátorom fyzická osoba, táto osoba musí byť občanom Únie a musí byť vo veku, keď je oprávnená voliť vo voľbách do Európskeho parlamentu.

Ak je organizátorom právnická osoba alebo organizácia, musí mať sídlo v niektorom členskom štáte. Organizácie, ktoré nemajú právnu subjektivitu v zmysle platných vnútroštátnych právnych predpisov, musia určiť zástupcov spôsobilých vykonávať právne úkony v ich mene a niesť zodpovednosť.

2. Na to, aby boli signatári oprávnení podporiť navrhovanú iniciatívu občanov, musia byť občanmi Únie a musia byť vo veku, keď sú oprávnení voliť vo voľbách do Európskeho parlamentu.

Článok 4

Registrácia navrhovanej iniciatívy občanov

1. Pred začiatkom zbierania vyhlásení o podpore navrhovanej iniciatívy občanov od signatárov musí organizátor túto iniciatívu zaregistrovať u Komisie, pričom uvedie informácie stanovené v prílohe II, najmä predmet a ciele, ako aj informácie o zdrojoch financovania a podpore pre navrhovanú iniciatívu občanov.

Tieto informácie sa poskytujú v jednom z úradných jazykov Únie a zapisujú sa do elektronického registra, ktorý na tento účel sprístupní Komisia (ďalej len „register“).

2. S výnimkou prípadov uvedených v odsekoch 3 a 4 Komisia bezodkladne navrhovanú iniciatívu zaregistruje pod jedinečným registračným číslom a organizátorovi vydá potvrdenie.
3. Navrhované iniciatívy občanov, ktoré možno odôvodnene považovať za nevhodné, pretože sú urážajúce alebo nie sú seriózne, nebudú zaregistrované.
4. Komisia zamietne registráciu navrhovaných iniciatív občanov, ktoré zjavne odporujú hodnotám Únie.
5. Navrhovaná iniciatíva občanov, ktorá bola zaregistrovaná, sa zverejní v registri.

Článok 5

Postupy a podmienky zbierania vyhlásení o podpore

1. Organizátor je zodpovedný za zozbieranie potrebných vyhlásení o podpore od signatárov pre navrhovanú iniciatívu občanov, ktorá bola zaregistrovaná v súlade s článkom 4.

Na tieto účely možno použiť iba formuláre vyhlásení o podpore, ktoré zodpovedajú vzoru uvedenému v prílohe III. Pred začatím zbierania vyhlásení o podpore od signatárov organizátor vyplní formuláre tak, ako sa uvádza v prílohe III. Informácie uvedené vo formulároch musia zodpovedať informáciám obsiahnutým v registri.

2. Organizátor môže zbierať vyhlásenia o podpore v papierovej forme alebo elektronicky. Ak sa vyhlásenia o podpore zbierajú elektronicky, uplatňuje sa článok 6.
3. Signatári musia vyplniť formuláre vyhlásenia o podpore, ktoré im poskytol organizátor.

Signatári môžu podporiť danú iniciatívu občanov iba raz.

4. Všetky vyhlásenia o podpore sa zbierajú po dni registrácie navrhovanej iniciatívy a toto obdobie nesmie byť dlhšie ako 12 mesiacov.

Článok 6

Systémy elektronického zberu

1. Ak sa vyhlásenia o podpore zbierajú elektronicky, údaje získané prostredníctvom systému elektronického zberu sa uložia na území členského štátu. Na účely elektronického zberu možno vzor formulára vyhlásenia o podpore upraviť.
2. Pred začatím zbierania vyhlásení o podpore od signatárov organizátor zabezpečí, aby bol systém elektronického zberu použitý na tento účel v súlade s ustanoveniami odseku 4. Organizátor môže kedykoľvek požiadať príslušný orgán členského štátu, v ktorom sú alebo budú uložené zozbierané údaje, o osvedčenie, že systém elektronického zberu je v súlade s týmito ustanoveniami. Organizátor musí v každom prípade požiadať o toto osvedčenie pred predložením vyhlásení o podpore na overenie v súlade s článkom 9.
3. Ak je systém elektronického zberu v súlade s ustanoveniami uvedenými v odseku 4, príslušný orgán vydá do jedného mesiaca osvedčenie v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV. Až do prijatia technických špecifikácií uvedených v odseku 5 uplatňuje príslušný orgán na hodnotenie súladu systému elektronického zberu s odsekom 4 vhodné vnútroštátne technické špecifikácie.

Členské štáty uznávajú osvedčenia vydané príslušnými orgánmi iných členských štátov.
4. Systémy elektronického zberu majú zavedené primerané zabezpečovanie a technické prvky s cieľom zaistiť, že:
 - a. formulár vyhlásenia o podpore môžu predložiť elektronicky iba fyzické osoby;
 - b. identitu osoby možno overiť;
 - c. údaje poskytnuté elektronicky sú bezpečne uložené, aby sa okrem iného zabezpečilo, že ich nie je možné meniť ani použiť na žiadny iný účel než na uvedenú podporu danej iniciatívy občanov, a aby boli osobné údaje chránené proti náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, náhodnej strate, zmene alebo neoprávnenému prezradeniu či prístupu;
 - d. systém môže generovať jednotlivé vyhlásenia o podpore vo forme, ktorá je v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III, aby umožnil členským štátom vykonať kontrolu v súlade s článkom 9 ods. 2.
5. Do 12 mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia Komisia prijme v súlade s regulačným postupom stanoveným v článku 19 ods. 2 technické špecifikácie na vykonávanie odseku 4.

Článok 7

Minimálny počet signatárov na jeden členský štát

1. Signatári iniciatívy občanov pochádzajú najmenej z jednej tretiny členských štátov.

2. V jednej tretine členských štátov predstavujú signatári aspoň minimálny počet občanov stanovený v prílohe I.
3. Členským štátom pôvodu signatára je členský štát, ktorý vydal dokument totožnosti uvedený v jeho vyhlásení o podpore.

Článok 8

Rozhodnutie o prípustnosti navrhovanej iniciatívy občanov

1. Po vyzbieraní 300 000 vyhlásení o podpore od signatárov pochádzajúcich aspoň z troch členských štátov v súlade s článkom 5 predloží organizátor Komisii žiadosť o prijatie rozhodnutia o prípustnosti navrhovanej iniciatívy občanov. Na tento účel použije organizátor formulár uvedený v prílohe V.
2. Komisia prijme rozhodnutie o prípustnosti v lehote dvoch mesiacov od prijatia žiadosti uvedenej v odseku 1. Navrhovaná iniciatíva občanov sa považuje za prípustnú, ak spĺňa tieto podmienky:
 - a. týka sa vecí, pre ktorú možno na účely vykonávania zmlúv prijať právny akt Únie, a
 - b. patrí do rámca právomocí Komisie.
3. Rozhodnutie uvedené v odseku 2 sa oznámi organizátorovi navrhovanej iniciatívy občanov a zverejní.

Článok 9

Ustanovenia pre overovanie a osvedčovanie vyhlásení o podpore členskými štátmi

1. Po vyzbieraní potrebných vyhlásení o podpore od signatárov v súlade s článkami 5 a 7 a v prípade, ak Komisia rozhodla, že navrhovaná iniciatíva občanov je v súlade s článkom 8 prípustná, organizátor predloží vyhlásenia o podpore v papierovej alebo elektronickej forme na overenie a osvedčenie príslušným orgánom uvedeným v článku 14. Na tento účel použije organizátor formulár uvedený v prílohe VI.

Organizátor predloží vyhlásenia o podpore členskému štátu, ktorý vydal dokument totožnosti uvedený v danom vyhlásení.
2. Príslušné orgány overia poskytnuté vyhlásenia o podpore prostredníctvom primeraných kontrol v lehote nie dlhšej ako tri mesiace a organizátorovi vydajú osvedčenie v súlade so vzorom uvedeným v prílohe VII, v ktorom osvedčia počet platných vyhlásení o podpore za daný členský štát.
3. Osvedčenie uvedené v odseku 2 sa vydáva bezplatne.

Článok 10

Predloženie iniciatívy občanov Komisii

Po získaní osvedčení uvedených v článku 9 ods. 2 a za predpokladu, že boli dodržané všetky príslušné postupy a podmienky stanovené v tomto nariadení, môže organizátor predložiť iniciatívu občanov Komisii.

Na účely tohto článku použije organizátor formulár uvedený v prílohe VIII a predloží ho vyplnený spolu s kópiami osvedčení, v papierovej alebo elektronickej forme, uvedenými v prvom odseku.

Komisia si môže vyžiadať originály týchto osvedčení.

Článok 11

Postup posudzovania iniciatívy občanov Komisiou

1. Keď Komisia dostane iniciatívu občanov v súlade s článkom 10:
 - a. bezodkladne uverejní iniciatívu občanov na svojej webovej stránke;
 - b. posúdi iniciatívu občanov a do 4 mesiacov uvedie v oznámení svoje závery o iniciatíve, opatrenia, ktoré prípadne plánuje prijať, a ich odôvodnenie.
2. O oznámení uvedenom v odseku 1 písm. b) bude informovať organizátora iniciatívy občanov, Európsky parlament a Radu a zverejní ho.

Článok 12

Ochrana osobných údajov

Pri spracovaní osobných údajov podľa tohto nariadenia organizátor iniciatívy občanov a príslušné orgány členského štátu dodržiavajú smernicu 95/46/ES a vnútroštátne ustanovenia, ktoré boli v súlade s ňou prijaté.

Na účely príslušného spracovania údajov sa organizátor iniciatívy občanov a príslušné orgány určené v súlade s článkom 14 ods. 2 považujú za kontrolórov údajov v súlade s článkom 2 písm. d) smernice 95/46/ES.

Organizátor zničí všetky vyhlásenia o podpore prijaté v súvislosti s danou iniciatívou občanov a všetky ich kópie najneskôr jeden mesiac po predložení iniciatívy Komisii v súlade s článkom 10, alebo 18 mesiacov od dátumu registrácie navrhovanej iniciatívy občanov, podľa toho, ktorý je skorší.

Príslušný orgán zničí všetky vyhlásenia o podpore a ich kópie, ktoré získal na účely vykonania overenia v súlade s článkom 9 ods. 2, najneskôr jeden mesiac po vydaní osvedčenia uvedeného v spomínanom článku.

Organizátor vykoná primerané technické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov proti náhodnému alebo nedovolenému zničeniu, náhodnej strate, zmene, neoprávnenému prezradeniu alebo prístupu, najmä ak spracovanie zahŕňa prenos údajov cez sieť, a proti všetkým ostatným nezákonným formám spracovania.

Článok 13

Zodpovednosť

Členské štáty zabezpečia, aby boli organizátori, ktorí majú pobyt alebo sídlo na ich území, zodpovední podľa ich občianskeho alebo trestného práva za porušenie tohto nariadenia, najmä za:

- a. nepravdivé vyhlásenia poskytnuté organizátormi;
- b. nesúlad s požiadavkami na systémy elektronického zberu;
- c. podvodné použitie údajov.

Článok 14

Príslušné orgány v rámci členských štátov

1. Na účely vykonávania článku 6 ods. 3 určia členské štáty príslušné orgány zodpovedné za vydávanie osvedčenia, ktoré je v danom článku uvedené.
2. Na účely vykonávania článku 9 ods. 2 určí každý členský štát jeden príslušný orgán zodpovedný za koordináciu procesu overovania vyhlásení o podpore a za doručenie osvedčení, ktoré sú v danom článku uvedené.
3. Najneskôr tri mesiace po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia členské štáty oznámia mená a adresy príslušných orgánov Komisii.
4. Komisia zverejní zoznam príslušných orgánov.

Článok 15

Zmeny a doplnenia príloh

Komisia môže prijať zmeny a doplnenia príloh k tomuto nariadeniu prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 16, 17 a 18.

Článok 16

Uplatňovanie delegovania

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 15 je prenesená na Komisiu na neurčitý čas.
2. Komisia delegovaný akt ihneď po prijatí oznámi súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
3. Právomoc prijímať delegované akty je prenesená na Komisiu podľa podmienok stanovených v článkoch 17 a 18.

Článok 17
Zrušenie delegovania

1. Delegovanie právomoci uvedené v článku 15 môže kedykoľvek zrušiť Európsky parlament alebo Rada.
2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup rozhodovania o zrušení delegovania právomoci, sa snaží informovať druhú inštitúciu a Komisiu v primeranej lehote pred prijatím konečného rozhodnutia o delegovaných právomociach, ktoré môžu podliehať zrušeniu, a o možných dôvodoch tohto zrušenia.
3. Rozhodnutie o zrušení ukončí delegovanie právomocí uvedených v tomto rozhodnutí. Účinnosť nadobúda okamžite alebo v neskorší deň, ktorý je v ňom uvedený. Neovplyvňuje platnosť už účinných delegovaných aktov. Uverejňuje sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 18
Námietky proti delegovaným aktom

1. Európsky parlament a Rada môžu namietať proti delegovanému aktu v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia. Z iniciatívy Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlžuje o jeden mesiac.
2. Ak do uplynutia tejto lehoty Európsky parlament ani Rada nevyjadria námietku proti delegovanému aktu, akt sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudne účinnosť v deň, ktorý je v ňom uvedený.

Delegovaný akt môže byť uverejnený v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím tejto lehoty, ak Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom zámere nevzniesť námietky.

3. Ak Európsky parlament alebo Rada namieta proti delegovanému aktu, akt nenadobudne účinnosť. Inštitúcia, ktorá vyjadrí námietku, uvedie dôvody námietok proti delegovanému aktu.

Článok 19
Výbor

1. Na účely vykonávania článku 6 ods. 5 Komisii pomáha výbor.
2. Tam, kde je uvedený odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia článku 8 uvedeného nariadenia.

Lehota stanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je stanovená na tri mesiace.

Článok 20

Oznámenie vnútroštátnych opatrení

Každý členský štát oznámi Komisii konkrétne ustanovenia, ktoré prijal na vykonávanie tohto nariadenia.

Komisia o nich informuje ostatné členské štáty.

Článok 21

Ustanovenie o preskúmaní

Päť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto nariadenia.

Článok 22

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA I

Minimálny počet signatárov na jeden členský štát

Rakúsko	14 250
Belgicko	16 500
Bulharsko	13 500
Cyprus	4 500
Česká republika	16 500
Dánsko	9 750
Estónsko	4 500
Fínsko	9 750
Francúzsko	55 500
Nemecko	72 000
Grécko	16 500
Maďarsko	16 500
Írsko	9 000
Taliansko	54 750
Lotyšsko	6 750
Litva	9 000
Luxembursko	4 500
Malta	4 500
Holandsko	19 500
Poľsko	38 250
Portugalsko	16 500
Rumunsko	24 750
Slovensko	9 750
Slovinsko	6 000
Španielsko	40 500
Švédsko	15 000
Spojené kráľovstvo	54 750

PRÍLOHA II

Informácie, ktoré sa požadujú pri registrácii navrhovanej iniciatívy občanov

Pri registrácii navrhovanej iniciatívy občanov sa do registra Komisie musia uviesť tieto informácie:

1. názov navrhovanej iniciatívy občanov – najviac 100 znakov;
2. predmet – najviac 200 znakov;
3. opis cieľov návrhu, v súvislosti s ktorým sa Komisia vyzýva konať – najviac 500 znakov;
4. právny základ zmlúv, ktorý umožňuje Komisii konať;
5. celé meno, poštová adresa a e-mailová adresa organizátora, alebo v prípade právnickej osoby alebo organizácie, jej zákonného zástupcu;
7. všetky zdroje financovania a podpory pre navrhovanú iniciatívu v čase registrácie.

Organizátori môžu poskytnúť podrobnejšie informácie o predmete, cieľoch a kontexte navrhovanej iniciatívy občanov v prílohe. Takisto môžu, ak si to želajú, predložiť návrh legislatívneho textu.

PRÍLOHA III

Formulár vyhlásenia o podpore

Rámček 1: *(vyplňa vopred organizátor)*

1. Registračné číslo Komisie*:
2. Dátum registrácie*:
3. Webová adresa navrhovanej iniciatívy občanov v registri Komisie*:

Rámček 2: *(vyplňa vopred organizátor)*

1. Názov navrhovanej iniciatívy občanov*: *(najviac 100 znakov)*
2. Predmet*: *(predmet by mal byť čo najjasnejší) (najviac 200 znakov)*
3. Opis hlavných cieľov navrhovanej iniciatívy občanov*: *(najviac 500 znakov)*
4. Meno a adresa organizátora*:
5. Webová stránka navrhovanej iniciatívy občanov:

Rámček 3: *(vyplňa signatár)*

1. Meno signatára:
Krstné meno*.....Priezvisko*:
2. Adresa:
Ulica:
PSČ: Mesto*:
Krajina*:
3. E-mailová adresa:
4. Dátum a miesto narodenia*:
Dátum narodenia: Miesto a krajina:
5. Štátna príslušnosť*:
6. Osobné identifikačné číslo*:
Typ identifikačného čísla/preukazu totožnosti*:
Vnútroštátny preukaz totožnosti: Pas: Preukaz sociálneho poistenia:
Členský štát, ktorý vydal identifikačné číslo/preukaz totožnosti*:
7. Týmto vyhlasujem, že informácie uvedené v tomto formulári sú pravdivé a že túto navrhovanú iniciatívu občanov som podporil iba raz*.
Dátum a podpis signatára*♦:

*: *povinné polia*

♦: *ak sa formulár predkladá elektronicky, podpis sa nevyžaduje*

PRÍLOHA IV

Osvedčenie o súlade systému elektronického zberu s nariadením xxxx/xxxx

[...] (názov príslušného orgánu) v [...] (názov členského štátu) týmto osvedčuje, že systém elektronického zberu [...] (adresa webovej stránky) použitý na elektronické zbieranie vyhlásení o podpore iniciatívy občanov s registračným číslom [...] je v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia xxxx/xxxx.

Dátum, podpis a úradná pečiatka príslušného orgánu:

PRÍLOHA V

Formulár žiadosti o prijatie rozhodnutia o prípustnosti navrhovanej iniciatívy občanov

1. Názov iniciatívy občanov*:
2. Registračné číslo Komisie*:
3. Dátum registrácie*:
4. Počet prijatých vyhlásení o podpore*:
5. Počet signatárov na jeden členský štát*:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	LU
Počet signatárov															
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	SPOLU		
Počet signatárov															

6. Týmto vyhlasujem, že informácie poskytnuté v tomto formulári sú pravdivé.

Dátum a podpis organizátora*:

*: povinné polia

PRÍLOHA VI

Formulár na predloženie vyhlásení o podpore príslušným orgánom členských štátov

1. Celé meno, poštová adresa a e-mailová adresa organizátora, alebo v prípade právnickej osoby alebo organizácie, jej zákonného zástupcu*:
2. Názov iniciatívy občanov*:
3. Registračné číslo Komisie*:
4. Dátum registrácie*:
5. Dátum žiadosti o prijatie rozhodnutia o prípustnosti*:
6. Počet signatárov pochádzajúcich z [názov členského štátu]*:
7. Prílohy*:
(Priložte všetky vyhlásenia o podpore získané od signatárov s uvedením osobného identifikačného čísla vydaného rovnakým členským štátom.
V príslušných prípadoch pripojte príslušné osvedčenie (príslušné osvedčenia) o súlade systému elektronického zberu s nariadením xxxx/xxxx.)
8. Dátum a podpis organizátora*:

*: povinné polia

PRÍLOHA VII

Osvedčenie o počte platných vyhlásení o podpore získaných za [...] (názov členského štátu)

[...] (názov príslušného orgánu) v [...] (názov členského štátu) po potrebnom overení, ktoré sa vyžaduje podľa článku 8 nariadenia xxxx/xxxx, týmto osvedčuje, že v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia je platných [...] vyhlásení o podpore iniciatívy občanov s registračným číslom [...] a že vyhlásenia boli získané v rámci lehoty uvedenej v tomto nariadení.

Dátum, podpis a úradná pečiatka príslušného orgánu:

PRÍLOHA VIII

Formulár na predloženie iniciatívy občanov Komisii

1. Názov iniciatívy občanov*:
2. Registračné číslo Komisie*:
3. Dátum registrácie*:
4. Počet prijatých platných vyhlásení o podpore*: *(musí byť vyšší ako 1 milión)*
5. Počet signatárov osvedčený členskými štátmi*:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	LU
Počet signatárov															
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	SPOLU		
Počet signatárov															

6. Celé meno, poštová adresa a e-mailová adresa organizátora, alebo v prípade právnickej osoby alebo organizácie, jej zákonného zástupcu.
7. Týmto vyhlasujem, že informácie poskytnuté v tomto formulári sú pravdivé.
Dátum a podpis organizátora*:
8. Prílohy*:
Pripojte všetky osvedčenia

*: povinné polia

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. NÁZOV NÁVRHU

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú postupy a podmienky predloženia iniciatívy občanov

2. RÁMEC ABM/ABB

Príslušné oblasti politiky a súvisiace činnosti:

- koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo
- vzťahy s občianskou spoločnosťou, otvorenosť a informácie

3. ROZPOČTOVÉ RIADKY

3.1. Rozpočtové riadky [prevádzkové riadky a súvisiace riadky technickej a administratívnej pomoci (predtým riadky BA)] vrátane ich názvov:

- 25.01.02.11.03: Zasadnutia (výbor)
- 25.01.02.11.05: Informačné systémy

3.2. Trvanie akcie a finančného vplyvu:

Od roku 2010. Neobmedzene

3.3. Rozpočtové charakteristiky: *neuvádza sa*

4. ZHRNUTIE ZDROJOV

4.1. Finančné zdroje

4.1.1 Zhrnutie viazaných rozpočtových prostriedkov (VRP) a platobných rozpočtových prostriedkov (PRP)

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh výdavkov	Oddiel č.		Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013	Rok 2014 a nasl.
---------------	-----------	--	----------	----------	----------	----------	------------------

Administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume¹²

Ľudské zdroje a súvisiace výdavky (NRP)	8.2.5	a	0,244	0,244	0,244	0,244	0,244
Administratívne náklady nezahrnuté v referenčnej sume (NRP) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov	8.2.6	b	0,540	0,150	0,110	0,110	0,110

Celkové orientačné finančné náklady na akciu

VRP vrátane nákladov na ľudské zdroje SPOLU		a+b	0,784	0,394	0,354	0,354	0,354
PRP vrátane nákladov na ľudské zdroje SPOLU		a+b	0,784	0,394	0,354	0,354	0,354

4.1.2. Zlučiteľnosť s finančným plánovaním

neuvádza sa

4.1.3. Finančný vplyv na príjmy

neuvádza sa

4.2. Ľudské zdroje – pracovníci zamestnaní na plný pracovný čas

neuvádza sa

5. CHARAKTERISTIKY A CIELE

5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Vykonávanie ustanovení článku 24 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktorý sa týka iniciatívy občanov.

¹² Výdavky, ktoré spadajú do kapitoly xx 01, okrem výdavkov podľa článkov xx 01 04 alebo xx 01 05.

Počas prvého roka bude vytvorená webová stránka s registrom na vykonávanie článku 4 o registrácii navrhovaných iniciatív občanov. Potom ju bude potrebné ďalej spravovať.

Počas prvých dvoch rokov sa výbor zložený zo zástupcov všetkých členských štátov stretne štyrikrát, aby pomohol Komisii prijať technické špecifikácie na vykonávanie článku 6 ods. 4 o systémoch elektronického zberu.

5.2 Pridaná hodnota v prípade zapojenia Spoločenstva, zlučiteľnosť návrhu s inými finančnými nástrojmi a možná synergia

neuvádza sa

5.3 Ciele, očakávané výsledky a súvisiace ukazovatele návrhu v kontexte rámca ABM

neuvádza sa

5.4. Spôsob implementácie (orientačný)

Centralizované hospodárenie priamo na úrovni Komisie

6. MONITOROVANIE A HODNOTENIE

6.1. Systém monitorovania

Každodenné spravovanie registra si bude vyžadovať neustále monitorovanie zamestnancami Komisie. Počet žiadostí o registráciu navrhovaných iniciatív bude pravdepodobne vysoký. Zamestnanci Komisie budú musieť filtrovať iniciatívy, ktoré možno oprávnenne považovať za nevhodné.

6.2. Hodnotenie

Uskutočnili sa verejné konzultácie vo forme zelenej knihy. Päť rokov po nadobudnutí účinnosti nariadenia predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto nariadenia.

7. OPATRENIA PROTI PODVODOM

neuvádza sa

8. PODROBNÉ ÚDAJE O ZDROJOCH

8.1. Ciele návrhu z hľadiska ich finančných nákladov

neuvádza sa

8.2. Administratívne výdavky

8.2.1. Počet a druh ľudských zdrojov

Druhy pracovných miest		Zamestnanci poverení riadením akcie za využitia existujúcich a/alebo dodatočných zdrojov (počet pracovných miest/plných pracovných úväzkov)					
		Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013	Rok 2014	Rok 2015 a nasl.
Úradníci alebo dočasní zamestnanci ¹³ (XX 01 01)	AD	1	1	1	1	1	1
	AST	1	1	1	1	1	1
SPOLU		2	2	2	2	2	2

8.2.2. Opis úloh vyplývajúcich z akcie

1 AD: zodpovedný za koordináciu činností súvisiacich s iniciatívami občanov, monitorovanie registra, zodpovedanie príslušných otázok od útvarov a občanov a za sledovanie a monitorovanie vykonávania nariadenia.

1 AST: správa registra – asistenčné pracovisko

8.2.3. Pôvod ľudských zdrojov (štatutárny)

Pracovné miesta preobsadzované zo zdrojov existujúcich v príslušnom riadiacom útvere (**vnútorná reorganizácia**).

8.2.4. Ostatné administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume

neuvádza sa

8.2.5. Finančné náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady nezahrnuté v referenčnej sume

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh ľudských zdrojov	Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013	Rok 2014	Rok 2015 a nasl.
Úradníci a dočasní zamestnanci (XX 01 01)	0,244	0,244	0,244	0,244	0,244	0,244

¹³ Náklady, ktoré NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.

Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02 (pomocní zamestnanci, vyslaní národní experti, zmluvní zamestnanci atd.) (uved'te rozpočtový riadok)						
Náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady (NEZAHNUTÉ v referenčnej sume) spolu	0,244	0,244	0,244	0,244	0,244	0,244

Výpočet – *Úradníci a dočasní zamestnanci*

2 zamestnanci s nákladmi na každého vo výške 122 000 EUR za rok

Výpočet – *Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02*

neuvádza sa

8.2.6. *Ostatné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume*

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013	Rok 2014	Rok 2015 a nasl.	SPOLU
XX 01 02 11 01 – Služobné cesty							
XX 01 02 11 02 – Zasadnutia a konferencie							
XX 01 02 11 03 – Výbory	0,040	0,040					0,080
XX 01 02 11 04 – Štúdie a konzultácie							
XX 01 02 11 05 – Informačné systémy	0,500	0,110	0,110	0,110	0,110	0,110	1,050
2. Ostatné výdavky na riadenie (XX 01 02 11) spolu							
Administratívne náklady (NEZAHNUTÉ v referenčnej sume) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov spolu	0,540	0,150	0,110	0,110	0,110	0,110	1,130

Výpočet – *Ostatné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume*

Dve zasadnutia ročne s 27 účastníkmi a priemernými nákladmi 740 EUR na účastníka a zasadnutie.

Vývoj informačného systému: v roku 2010: na vývoj a zostavenie systému je potrebných 500 000 EUR, v roku 2011 a v nasledujúcich rokoch: systém treba udržiavať a robiť v ňom potrebné úpravy.

Potreby ľudských zdrojov a administratívne výdavky sa pokrývajú v rámci rozpočtových prostriedkov pridelených na riadenie tejto akcie a/alebo na reorganizáciu v rámci GR a v prípade potreby môžu byť doplnené ďalšími prostriedkami, ktoré možno poskytnúť riadiacemu GR v rámci každoročného pridelovania rozpočtových prostriedkov s prihliadnutím na rozpočtové obmedzenia.